

קבלת חולה

שלום \ בוקר טוב

ערב טוב

מה שמך?

מה שם משפחתך?

מהו שם אביך?

מה מספר תעודת הזהות שלך?

מה מספר הדרכון שלך?

לאיזו קופת חולים אתה משתייך?

את הכרטיס המגנטי בבקשה

\ את תעודת זהות \ את הדרכון

איפה אתה גר?

מרחבא \ סבאח אל-ח'יר

מסא-(א)-ל-ח'יר

שו אסמכ [אסמכ]?

שו אסם עילתכ [-תכ]?

\ מן דאר מין אנת [אנת]?

שו אסם אבוכ [-כי]?

שו ר'קם הוליתכ [-תכ]?

שו ר'קם אל-בסבורת תבעכ?

א' כובת חולים אנת [אנת]?

מן פ'דלכ האת פ'רת כובת חולים

\ אל-הול'ה \ אל-בסבורת

וין אנת סאכ'ן [אנת] סאכ'נה?

האם אתה סובל ממחלות כלשהן?

האם סבלת בעבר ממחלות?

עברת ניתוחים?

יש לך לחץ דם גבוה ו נמוך?

האם כואב לך בעת מתן שתן?

האם יש לך צריבה בעת מתן שתן?

מה צבע השתן?

האם היציאות סדירות?

האם יש דם ביציאה?

מה צבע היציאה?

ענדכ אי אמראד?

א בתעאני מן אמראד?

כאן ענדכ אמראד מן אול

(פי-ל-מאדי)?

(א)עמלת עמלאת?

דלט דמכ עאלי ו ואטי?

בוגעכ למא בתבול?

פיה חרקאן פי-ל-בול?

א בתחס שפט למא בתבול?

שו לון אל-בול?

אל-אחראג (ל-חרוג) מנתזם?

פיה דם פי-ל-בראז (ל-חרוג)?

שו לון אל-בראז (ל-חרוג)?

הוראות לבדיקה גופנית

צריך לעשות בדיקה גופנית

אתה רוצה שמישהו מקרוביך
יהיה לידך בזמן הבדיקה?

בבקשה, שִׁכַּב

א עמוד א שב א על המיטה

א כאן א שם א מאחורי הוילון

על גבך א על צדך א על בטנך

הסתובב (לאדם שוכב)

הסתובב (לאדם עומד)

אל תזוז

הרם את חולצתך

לֹאֲזֶם נְעַמַּל פְּחֹס לַל-גְּלֹסִים
א לֹאֲזֶם נְעַמַּל פְּחֹס גְּסִמְאֲנִי

בְּדַכְּ חֲדָא מִן קְרָאִיבִכ
יכּוּן גְּלִמְבִּכ וְקַת-ל-פְּחֹס?

לו סִמַּחַת, (א)תִּמְדָּד (נֵאִם)

א וְקָף א אֶקְעֵד א ע-ת-תַּחַת

א הוֹן א הֵנֵאכ א וְרָא-ל-בְּרֵדָאִי (גְּלֵאָה)

עֵלָא דְּהֵרַכ א עֵלָא גְּנִבִּכ א עֵלָא בְּטִנִּכ

אֶבְרִם עֵלָא גְּנִבִּכ אֶת-תֵּאֲנִי

לָף חֵאֲלִכ א דִּיר חֵאֲלִכ

מֵא תַתְּחֹרֵכ

אֶרְפֵּע בְּלוֹזְתַּכ א קְמִיֶסֶכ

דָּבַר (plague) – טָאֵעוֹן
 דָּג – סַמְכָה ר' סַמַּכ
 דְּגִימָה – עֵינָה
 דו"ח – תְּקָרִיר
 דוּם לֵב – סַכְתָּה קַלְבֵּיהַ \ תוֹקֵף אֶל-קֶלֶב
 דוּפֶק – נִבֵּד
 דַּחַק נִפְשִׁי – סְדָמָה
 דִּיאָטָה (הַמְנַעוֹת מִמֵּאֲכִלִּים מִסּוּיִימִים) – תַּחֲמָאִי
 דִּיאָטָה (לְהַרְזִיחַ) – רְגִלִּים
 דִּיאָטוֹן – אַחֲסֵאֲאִי תַעֲזִיחַ
 דִּיאֲלִיזָה – עֵסִיל כֹּלָא <שְׁטִיפַת כְּלִיּוֹת>
 דִּיזִנְטֵרִיָּה – זִנְטֵרִיָּה
 דִּיכָאוֹן – אַכְתָּאֲאֵב \ כְּאֲאֵבָה

נימים – שְׁעִירָאֵת דְּמוּלֵיהּ \ שְׂרִיאַן שְׁעִירֵי \ אֲוַעִיָּה שְׁעִירָיָה
 נימול (circumsized) – מְטָהָר
 נימול (paresthesia) – תַּנְמָל \ תַּחְדָּר \ חֲדָרָאן
 ניקיון – נְזָאָפָה \ נְדָאָפָה
 נישואי קרובים – זִוְאָגְ אָקָאָרְב
 ניתוח – עַמְלָיָה
 ניתוח החלפת מסתם – עַמְלָיָת תַּעֲלִיר אֶס-סְמָאם
 ניתוח לב פתוח – עַמְלָיָת קֶלֶב מִפְתּוּחַ
 ניתוח מעקפים – קְסָטְרָה
 ניתוח פלסטי – עַמְלָיָת תַּגְמִיל <ניתוח ייפוי>
 ניתוח קיסרי – עַמְלָיָה קִיסְרָיָה
 נכה – מְשׁוּהָ \ עֵאָגְז \ מְעֵאָק
 נכות – תַּשׁוּיָה \ עֵגְז

פרוטזה – ראה תותב
 פריון – אַח'ס'אב
 פריחה (rash) – חַסְאָס'יָה (גם: אלרגיה)
 פריצת דיסקוס – זַרְדָּה זַאיחָה \ דָסָפ \ אַנְזֶלָאק אַל-עַלְדָרוֹף
 פריקה (dislocation) – ח'לָע
 פרכוסים – תַשְנָג'לָאת יחיד: תַשְנָג'
 פרעושים – בַראַע'לִית יחיד: בַרע'וֹת
 פתולוג – מַשְרָח ג'ל'ת'ת' <מנתח גופות>
 פתולוגיה – ח'אַלָה מְרִיִדְיָה <מקרה מחלתי>
 פתילה – ראה נר
 צבוע – דָבַע
 צהבת ילודים – יַרְקָאן אַל-אַטְפָאל
 צהבת – סְפָרִי \ יַרְקָאן